

II.A.1.25

Literatur und Kunst Spaniens und Lateinamerikas – Fábulas, cuentos y novelas

M. Benedetti: *Primavera con una esquina rota* – Exilerfahrungen analysieren und reflektieren

Katharina Pater



© RAABE 2024

© Іванна Поліщук/Adobe Stock

In einer zunehmend globalisierten Welt ist Lateinamerika einer Vielzahl von Herausforderungen gegenübergestellt. Der Umgang mit und die Aufarbeitung von Diktaturvergangenheiten ist eine davon. In dieser Unterrichtseinheit untersuchen die Lernenden anhand des Romans „*Primavera con una esquina rota*“ von Mario Benedetti die Auswirkungen von Diktatur- bzw. Exilerfahrungen auf persönliche Schicksale und familiäre Bindungen. Die Schülerinnen und Schüler reflektieren dabei sprachlich wie inhaltlich das Streben nach Freiheit und Gerechtigkeit vor dem Hintergrund politischer Instabilität und Vertrauensverlust.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahr:	11/12 (G8), 12/13 (G9); ab 4. Lernjahr (fortgeführte Grundkurse)
Dauer:	10–14 Unterrichtsstunden
Kompetenzen:	1. Umgang mit Texten und Medien: literarischen Texten und Sachtexten zentrale Informationen entnehmen; 2. Interkulturelle Kompetenz: Diktaturvergangenheiten untersuchen und kritisch reflektieren
Thematische Bereiche:	Mario Benedetti, Uruguay, libertad y dictadura, exilio, memoria histórica, enfoque literario, novela
Zusätzlich benötigt:	Lektüre „ <i>Primavera con una esquina rota</i> “



netzwerk
lernen

zur Vollversion

Auf einen Blick

1./2. Stunde

Thema: La dictadura en Uruguay (1973–1985)

M 1 Dictaduras latinoamericanas: Uruguay / Den Ablauf der Diktatur in Uruguay mithilfe einer Dokumentation nachvollziehen (EA, PA, UG)

M 2 50 años del golpe de Estado en Uruguay / Einem Text Informationen entnehmen und diese mithilfe eines Diagrammes strukturieren (EA, UG)

Deberes: ggf. M 2, actividad 4

Benötigt:

- digitale Endgeräte und Internetzugang
- Beamer/Whiteboard zum Anschauen des Videos



3./4. Stunde

Thema: Acercamiento a la novela

M 3 La portada del libro *Primavera con una esquina rota* / Bildbeschreibung wiederholen; das Buchcover beschreiben; den Roman begründet einem Genre zuordnen (EA, UG)

M 4 “Esta noche estoy solo.” – El comienzo del texto / Mithilfe des Romananfanges den Text weiterführen (EA)

M 5 ¿Qué espero de la novela? – Escribir un texto de la solapa / Einen Klappentext zum Roman verfassen (EA)

Benötigt:

- ggf. Beamer/Whiteboard zur Visualisierung der Buchcover

5. Stunde

Thema: Los personajes de la novela

M 6 ¿Quién es quién? – La red de personajes / Eine Figurenkonstellation anfertigen; die Rolle Benedettis im Roman reflektieren (EA, UG)

Deberes: Lee las páginas 14–35 de la novela.

Benötigt:

- ggf. digitale Endgeräte und Internetzugang

6. Stunde

Thema: La biografía de Mario Benedetti

M 7 **Vida y obra de Mario Benedetti** / Unterschiedliche Lesetechniken anwenden: Textpuzzle, Fotos und Text einander zuordnen, Inhalt als Spiel verändert wiedergeben (EA, GA, UG)

Deberes: Lee los capítulos con el título *Beatriz*.

Benötigt:

- ggf. digitale Endgeräte und Internetzugang
- ggf. Beamer/Whiteboard und ZM 1



7. Stunde

Thema: Entre ser niño y ser adulto

M 8 **Beatriz** / Die Figur Beatriz charakterisieren; über den Begriff „Freiheit“ sprechen (EA, UG)

Deberes: Lee las páginas 17–20 y 36–40.

8./9. Stunde

Thema: Perspectivas sobre la vida en el exilio

M 9 **Don Rafael** / Die Gedanken einer Figur zum Leben zwischen Exil und Heimat vergleichend untersuchen; einen Kommentar zu einer Äußerung Don Rafaels verfassen (EA/PA)

M 10 **Mario Benedetti** / Den Vorgang einer tatsächlich stattgefundenen Deportation beschreiben und daraus die Gedanken sowie Gefühle Benedettis ableiten (EA)

Deberes: Lee las páginas 144–149 de la novela.

10. Stunde

Thema: *Si volviera a ser libre...* – Práctica del condicional simple

M 11 **Santiago** / Wiederholung des *condicional simple*; Bedingungssätze des Typs II formulieren; Santiagos Wunsch nach einem Leben in Freiheit und seine aktuelle Situation untersuchen (EA, UG)

Deberes: Lee las páginas 25–28 y 188–210.

Benötigt:

- digitale Endgeräte und Internetzugang



11./12. Stunde

Thema: Analizar una metáfora desde varias perspectivas

M 12 *Primavera con una esquina rota – Interpretación de una metáfora* / Eine Metapher mithilfe eines Gruppenpuzzles analysieren (EA, GA, UG)

Benötigt:

- ausgeschnittene Textausschnitte mit Aufgabenstellung

13./14. Stunde

Thema: El voseo

M 13 *“Vos sólo venís cuando tenés problemas”* / Bildung und Funktion des Voseo kennenlernen und anwenden (EA/PA, UG)

Benötigt:

- digitale Endgeräte und Internetzugang



Minimalplan

M 1 kann im Sinne des Flipped Classroom als vorbereitende Hausaufgabe ausgelagert werden. Die Annäherung an den Roman kann stark verkürzt erfolgen, sodass **M 5** weggelassen, **M 3** knapp mündlich besprochen und nur **M 4** ausführlich bearbeitet wird. Dieses Vorgehen mit **M 3–M 5** bietet sich ggf. auch an, wenn der Roman bereits vor Beginn der Unterrichtseinheit gelesen wird. Im Sinne der didaktischen Reduktion kann Benedetti allein als Autor behandelt werden, sodass **M 10** wegfiele. Zuletzt kann je nach Zeit die Auseinandersetzung mit dem Voseo (**M 13**) verkürzt werden, sodass die Lehrkraft zum Beispiel über einen Lehrervortrag die Besonderheit erklärt.

Hinweise zum Online-Archiv bzw. zur ZIP-Datei

Alle Materialien der Einheit finden Sie als Word-Dokumente im Online-Archiv. So können Sie die Materialien am Computer gezielt bearbeiten und sie auf Ihre Lerngruppe abstimmen.

Zusätzlich im Online-Archiv bzw. in der ZIP-Datei:

ZM 1 Reflexión sobre la vida en el exilio



Erklärung zu den Symbolen

 Dieses Symbol markiert differenziertes Material. Wenn nicht anders ausgewiesen, befinden sich die Materialien auf mittlerem Niveau.		
 einfaches Niveau	 mittleres Niveau	 schwieriges Niveau
 Zusatzaufgaben	 Alternative	 Selbsteinschätzung

M 3



La portada del libro *Primavera con una esquina rota*

Como introducción a la lectura, el primer paso es una aproximación al texto para poder construir una expectativa inicial. En este caso, resulta adecuado describir la portada de distintas ediciones del libro. Puedes elegir entre una de las distintas portadas, describirla y formar hipótesis de qué tratará la novela.

Describir la portada

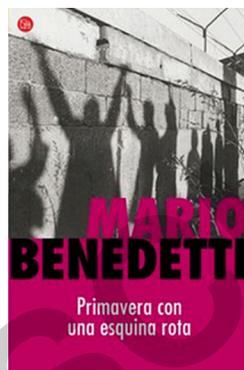
La descripción de la portada te ayuda a hacer hipótesis sobre el tema de la novela. Puedes describir, por ejemplo,

- lo que se ve / lo que pasa en la imagen
- cómo lo sabes
- el texto que puedes leer

Estas palabras te pueden ayudar a formular tus hipótesis: (la) maleta, (el) equipaje, (la) sombra, (el) muro, (la) cárcel, (la) planta, (la) cerca (de alambre), (la) paloma de la paz



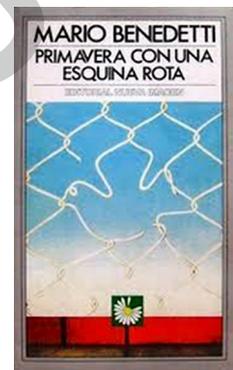
© Debolsillo Ediditon 001



© Punto de Lectura



© Alfaguara



© Nueva Imagen

Actividades

1. Describe una de las portadas. Toma apuntes en tu cuaderno.
2. Explica cuál puede ser el género de la novela. ¿Crees que se trata de una novela autobiográfica, policial, fantástica, histórica, etc.?

novela autobiográfica	novela policial	novela fantástica	novela histórica
El autor / La autora comparte los eventos de su vida, relata ciertas experiencias de su vida como sus logros, sus fracasos, sus enfermedades, pérdidas, romances, ...	En este género narrativo la trama consiste generalmente en la resolución de un misterio de tipo criminal. El/ La protagonista es normalmente un/ una policía o un/una detective.	La literatura fantástica es un género literario en el que las narraciones de ficción se centran en elementos inexistentes o no reconocidos en la realidad por la ciencia de la época en que se escribió la obra.	En este género narrativo la trama se sitúa en un periodo histórico y trata acontecimientos y personajes históricos en forma de ficción sin pretender necesariamente ser científicamente correcta.

Hinweise und Erwartungshorizonte

Hinweise (M 1)

Ziel von **M 1** ist, dass die Schülerinnen und Schülern mithilfe einer **Dokumentation** einen ersten Einblick in die **Diktatur Uruguays** erhalten.

Methodische Hinweise

Die Dokumentation aus der Reihe „*Dictaduras latinoamericanas*“ hat eine Länge von **13:35 Minuten** und bringt den Lernenden zentrale **Personen und Sachverhalte** zur Diktatur in Uruguay näher. Da das Sprechtempo des Moderators sehr schnell ist, bietet es sich an, auf **Untertitel** in der Fremdsprache zurückzugreifen. Auch sollte die Lerngruppe vorher ggf. auf mögliche **linguistische Besonderheiten** des *español rioplatense* (ein Dialekt des Spanischen, der in Argentinien und Uruguay gesprochen wird) aufmerksam gemacht werden, zum Beispiel auf den *yeísmo*. Da das Video viele und detaillierte Informationen vermittelt, kann es **alternativ** als vorbereitende Hausaufgabe bereits einmal zu Hause angeschaut werden.

Erweiterungsmöglichkeiten

In Zusammenhang mit **M 1** kann nachbereitend und zur weiteren Vertiefung der politischen Ereignisse ein **Referat über Pepe Mujica** vergeben werden. Unter der Überschrift „Der ärmste Präsident der Welt tritt ab“ titelten nicht nur Der Spiegel und der Deutschlandfunk das Ende der Amtszeit von Mujica im Jahre 2015 (<https://raabe.click/mujica-1>, <https://raabe.click/mujica-2>).

Soll der Fokus weniger auf einer regierenden bzw. ehemals regierenden Person liegen, ist es ebenfalls möglich – beispielsweise im Rahmen einer **Facharbeit** – zu vergleichen, wie aktuelle Regierungen, und zwar nicht nur in Uruguay, mit **Diktaturvergangenheiten** umgehen. Dabei können für den lateinamerikanischen Kontinent unterschiedlich ausgerichtete Diktaturen in Chile, Argentinien, Kuba oder Venezuela als Vergleichsmomente herangezogen und deren Erscheinungsformen untersucht werden. Ein aktuelles Beispiel zu Nicaragua findet sich in folgendem Kommentar: <https://raabe.click/diktatoren-lateinamerika>.

Erwartungshorizont (M 1)

1. en la segunda mitad del siglo 20 la política uruguaya está dividida entre dos fuerzas: el Partido Colorado que representa a los sectores urbanos y el Partido Blanco que defiende los intereses del campo
2. se forma en 1963 cuatro años después del triunfo de la revolución socialista; objetivo: transformar la sociedad a través de la lucha armada; con su nombre el movimiento se refiere a Túpac Amaru; denuncia los casos de corrupción de los grandes partidos; asalta bancos o grandes empresas para financiarse; la guerrilla lleva adelante varios secuestros; despierta la simpatía de la población con acciones sorpresivas; los tupamaros: una especie de Robin Hood modernos
3. Juan María Bordaberry (* 17/06/1928); llega al poder gracias al voto popular en 1972; en 1973 se convierte en el primer dictador de Uruguay; comienza a gobernar junto con el consejo de seguridad nacional integrado por miembros de las fuerzas armadas
4. impulsar una política de liberalización y desregulación de la economía; implementar reglas laborales más flexibles a favor de los empresarios y en contra de los derechos de los trabajadores; el régimen impulsa el terrorismo de estado para evitar cualquier tipo de oposición (secuestros, prisión, tortura, violaciones, asesinatos, desapariciones y robos de bebés)

